

ויקרא Chapter 26

- ג** אם-בְּחֻקֹּתַי, תֵּלְכוּ; וְאֶת-
מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ, וַעֲשִׂיתֶם
אֹתָם. **3** If you walk in My statutes, and keep
My commandments, and do them;
- ד** וְנָתַתִּי גֶשְׁמִיכֶם, בְּעֵתָם;
וְנָתְנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ, וְעֵץ
הַשָּׂדֶה יִתֵּן פְּרִיּוֹ. **4** then I will give your rains in their
season, and the land shall yield her
produce, and the trees of the field shall
yield their fruit.
- ה** וְהַשִּׁיג לָכֶם דִּישׁ אֶת-בְּצִיר,
וּבְצִיר יִשִּׁיג אֶת-זֶרַע;
וְאָכַלְתֶּם לַחֲמֻכְּם לְשִׁבְעַת,
וַיִּשְׁבְּתֶם לְבֵטַח בְּאֶרְצְכֶם. **5** Your threshing shall reach to the
vintage, and the vintage to the sowing
time; you shall have enough bread to
and dwell in your land safely.
- ו** וְנָתַתִּי שָׁלוֹם בְּאֶרֶץ,
וְשָׁכַבְתֶּם וַאֲיִן מִחֲרִיד;
וְהַשְּׁבִתִי חַיָּה רָעָה, מִן-הָאָרֶץ,
וְחָרֵב, לֹא-תַעֲבֹר בְּאֶרְצְכֶם. **6** And I will give peace in the land, and
you shall lie down, and none shall make
you afraid; and I will cause evil beasts
to cease out of the land, neither shall
the sword go through your land.
- ז** וַיִּרְדְּפֶתֶם, אֶת-אֹיְבֵיכֶם;
וְנָפְלוּ לְפָנֵיכֶם, לְחָרֵב. **7** And you shall chase your enemies;
they shall fall before you by the sword.
- ח** וַיִּרְדְּפוּ מִכֶּם חֲמִשָּׁה מֵאָה,
וּמֵאָה מִכֶּם רִבְּבָה יִרְדְּפוּ;
וְנָפְלוּ אֹיְבֵיכֶם לְפָנֵיכֶם,
לְחָרֵב. **8** And five of you shall chase a hundred,
and a hundred of you shall chase ten
thousand; and your enemies shall fall
before you by the sword.
- ט** וּפָנִיתִי אֵלֵיכֶם--וְהִפְרִיתִי
אֶתְכֶם, וְהִרְבִּיתִי אֶתְכֶם;
וְהִקִּימְתִי אֶת-בְּרִיתִי, אִתְּכֶם. **9** And I will respect you, and make you
fruitful, and multiply you; and will
establish My covenant with you.
- י** וְאָכַלְתֶּם יָשׁוּ, נוֹשׁוּ; וַיִּשׁוּ,
מִפְּנֵי חֲדָשׁ תּוֹצִיאוּ. **10** And you shall eat old store long
kept, and you shall bring forth the old
from before the new.
- יא** וְנָתַתִּי מִשְׁכְּנִי, בְּתוֹכְכֶם;
וְלֹא-תִגְעַל נַפְשִׁי, אֶתְכֶם. **11** And I will set My tabernacle among
you, and My soul shall not abhor you.

- יב** וְהִתְהַלַּכְתִּי, בְּתוֹכְכֶם, וְהִיִּיתִי לָכֶם, לֵאלֹהִים; וְאַתֶּם, תִּהְיוּ-לִי לְעָם. **12** And I will walk among you, and will be your God, and you shall be My people.
- יג** אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם, אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם, מִהֵיטֵב לָהֶם, עֲבָדִים; וְאֲשַׁבֵּר מִטַּת עַלְכֶם, וְאוֹלֵךְ אֶתְכֶם קוֹמְמִיּוֹת. {פ} **13** I am the Eternal your God, who brought you out of the land of Egypt, that you should not be their bondmen; and I have broken the bars of your yoke, and made you go upright.
- יד** וְאִם-לֹא תִשְׁמָעוּ, לִי; וְלֹא תַעֲשׂוּ, אֵת כָּל-הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה. **14** But if you will not hearken to Me, and will not do all these commandments;
- טו** וְאִם-בְּחִקְתִּי תִמְאָסוּ, וְאִם אֶת-מִשְׁפָּטַי תִּגְעַל נִפְשְׁכֶם, לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי, לְהַפְרֹכֶם אֶת-בְּרִיתִי. **15** if you shall reject My statutes, and if your soul abhor My ordinances, so that you will not do all My commandments, but break My covenant;
- טז** אֲף-אֲנִי אַעֲשֶׂה-זֹאת לָכֶם, וְהִפְקַדְתִּי עֲלֵיכֶם בְּהִלָּה אֶת-הַשְּׁחִפָּת וְאֶת-הַקְּדַחַת, מְכַלּוֹת עֵינַיִם, וּמְדִיבַת נֶפֶשׁ; וְזָרְעֵתֶם לְרִיק זָרְעֵכֶם, וְאֶכְלָהוּ אִיבֵיכֶם. **16** I also will do this to you: I will appoint terror over you, even consumption and fever, that shall make the eyes to fail, and the soul to languish; and you shall sow your seed in vain, for your enemies shall eat it.
- יז** וְנִתַּתִּי פָנַי בָּכֶם, וְנִגְפַתֶם לְפָנַי אִיבֵיכֶם; וְרָדוּ בָכֶם שְׂנְאֵיכֶם, וְנִסְתָּם וְאִין-רָדְף אֶתְכֶם. **17** I will set My face against you, and you shall be destroyed by your enemies; your haters shall rule over you; and you shall flee without pursuer.
- יח** וְאִם-עַד-אֶלֶּה—לֹא תִשְׁמָעוּ, לִי: וְיִסְפַּתִּי לְיִסְרָה אֶתְכֶם, שִׁבְעַ עַל-חַטֹּאתֵיכֶם. **18** And if you will still listen to Me, then I will chastise you seven times more for your sins.
- יט** וְשִׁבַּרְתִּי, אֶת-גְּאוֹן עֲזָכֶם; וְנִתַּתִּי אֶת-שְׁמֵיכֶם כְּבַרְזֶל, וְאֶת-אֲרָצְכֶם כְּנַחְשָׁה. **19** And I will break the pride of your power; and I will make your heaven as iron, and your earth like brass.

- כ** וְתַם לָרִיק, כְּחֶכֶם; וְלֹא-
תִתֵּן אֶרְצְכֶם, אֶת-יְבוּלָהּ, וְעֵץ
הָאָרֶץ, לֹא יִתֵּן פְּרִיו.
- 20** And your strength shall be spent in
vain; for your land shall not yield her
produce, neither shall the trees of the
land yield their fruit.
- כא** וְאִם-תֵּלְכוּ עִמִּי קָרִי, וְלֹא
תִאָּבֹו לְשִׁמְעַ לִי--וַיִּסְפְּתִי
עֲלֵיכֶם מַכָּה, שִׁבְעַ
כְּחַטֹּאתֵיכֶם.
- 21** And if you walk contrary to Me, and
will not hearken to Me; I will bring
seven times more plagues upon you
according to your sins.
- כב** וְהִשְׁלַחְתִּי בְּכֶם אֶת-חַיֵּית
הַשָּׂדֶה, וְשָׁכְלָה אֶתְכֶם,
וְהִכְרִיתָה אֶת-בְּהֵמַתְכֶם,
וְהִמְעִיטָה אֶתְכֶם; וְנִשְׁמֹו,
דְּרָכֵיכֶם.
- 22** And I will send the beast of the field
among you, which shall rob you of your
children, and destroy your cattle, and
make you few in number; and your
ways shall become desolate.
- כג** וְאִם-בְּאַלְהֵ--לֹא תִוָּסְרוּ,
לִי; וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי, קָרִי.
- 23** And if in spite of these things you
will not be corrected to Me, but will
walk contrary to Me;
- כד** וְהִלַּכְתִּי אַף-אֲנִי עִמְּכֶם,
בְּקָרִי; וְהִכִּיתִי אֶתְכֶם גַּם-
אֲנִי, שִׁבְעַ עַל-חַטֹּאתֵיכֶם.
- 24** then will I also walk contrary to you;
and I will smite you, even I, seven times
for your sins.
- כה** וְהִבֵּאתִי עֲלֵיכֶם חֶרֶב,
נִקְמַת נְקָם-בְּרִית, וְנֶאֱסַפְתֶּם,
אֶל-עָרֵיכֶם; וְשִׁלַּחְתִּי דָבָר
בְּתוֹכְכֶם, וְנִתַּתֶּם בְּיַד-אוֹיֵב.
- 25** I will bring a sword upon you, to
avenge the covenant; and you shall be
herded within your cities; I will send
plagues among you; and you shall be
delivered into the hand of the enemy.
- כו** בְּשִׁבְרֵי לֶכֶם, מִטָּה-לֶחֶם,
וְאָפוּ עֶשֶׂר נָשִׁים לַחֲמֻכָּם
בְּתַנּוּר אֶחָד, וְהִשִּׁיבוּ לַחֲמֻכָּם
בְּמִשְׁקָל; וְאָכַלְתֶּם, וְלֹא
תִשְׂבְּעוּ. {ס}
- 26** When I break your staff of bread,
ten women shall bake your bread in
one oven, and they shall deliver your
bread again by weight; and you shall
eat, and not be satisfied.
- כז** וְאִם-בְּזֹאת--לֹא תִשְׁמָעוּ,
לִי; וְהִלַּכְתֶּם עִמִּי, בְּקָרִי.
- 27** And if you will still not listen to Me,
but walk contrary to Me;
- כח** וְהִלַּכְתִּי עִמְּכֶם, בְּחַמַּת-
קָרִי; וַיִּסְרֹתִי אֶתְכֶם אַף-אֲנִי-
- 28** then I will walk contrary to you in
fury; and I also will chastise you

- שִׁבַּע עַל-חַטֹּאתֵיכֶם. sevenfold for your sins.
- כט** וְאָכַלְתֶּם, בְּשָׂר בְּנֵיכֶם ;
וּבְשָׂר בְּנֹתֵיכֶם, תֹּאכְלוּ. 29 And you shall eat the meat of your
sons and daughters.
- ל** וְהִשְׁמַדְתִּי אֶת-בְּמֹתֵיכֶם,
וְהִכַּרְתִּי אֶת-חֲמֻנֵיכֶם, וְנָתַתִּי
אֶת-פְּגָרֵיכֶם, עַל-פְּגָרֵי
גְלוּלֵיכֶם ; וְגָעַלָה נַפְשִׁי,
אֶתְכֶם. 30 And I will destroy your high places,
and cut down your sun-pillars, and cast
your carcasses upon the carcasses of
your idols; and My soul shall abhor you.
- לא** וְנָתַתִּי אֶת-עָרֵיכֶם חָרְבָה,
וְהִשְׁמֹתִי אֶת-מִקְדָּשֵׁיכֶם ;
וְלֹא אָרִיחַ, בְּרִיחַ נִיחֻחְכֶם. 31 I will make your cities a waste, and
will make your sanctuaries desolate, I
will not inhale your sweet sacrifices.
- לב** וְהִשְׁמַתִּי אֶנְי, אֶת-הָאָרֶץ ;
וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ אֵיבֵיכֶם,
הַיֹּשְׁבִים בָּהּ. 32 And I will bring the land into
desolation; and your enemies that
dwell therein shall be astonished at it.
- לג** וְאֶתְכֶם אֶזְרָה בְּגוֹיִם,
וְהִרִיקְתִּי אַחֲרֵיכֶם חָרֵב ;
וְהִיְתָה אֶרְצְכֶם שְׁמָמָה,
וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ חָרְבָה. 33 I will I scatter you among the
nations, and I will draw out the sword
after you; your land shall be a
desolation, and your cities a waste.
- לד** אֲזו תִרְצָה הָאָרֶץ אֶת-
שַׁבְּתֹתֶיהָ, כָּל יְמֵי הַשְּׁמָה,
וְאַתֶּם, בְּאֶרֶץ אֵיבֵיכֶם ; אֲזו
תִשְׁבַּת הָאָרֶץ, וְהִרְצָת אֶת-
שַׁבְּתֹתֶיהָ. 34 Then shall the land be paid her
sabbaths, as long as it lies desolate, and
you are in your enemies' land; even
then shall the land rest, and repay her
sabbaths.
- לה** כָּל-יְמֵי הַשְּׁמָה, תִשְׁבַּת,
אֶת אֲשֶׁר לֹא-שָׁבַתָה
בְּשַׁבְּתֹתֵיכֶם, בְּשַׁבְּתֹתְכֶם עָלֶיהָ. 35 As long as it lies desolate it shall
have rest; in spite of the Sabbatical
years which you did not keep, when
you dwelt upon it.
- לו** וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם--וְהִבֵּאתִי
מִרְדָּ בְּלִבְבְּכֶם, בְּאֶרְצֹת
אֵיבֵיהֶם ; וְרִדְף אֶתְכֶם, קוֹל
עָלֶה נִדְף, וְנָסוּ מִנִּסְת-חָרֵב
וְנָפְלוּ, וְאִין רִדְף. 36 As for them that are left of you, I
will send a faintness into their heart in
the lands of their enemies; and the
sound of a driven leaf shall chase them;
and they shall flee, as one flees from
the sword; and they shall fall when

none pursues.

לז וְכָשְׁלוּ אִישׁ-בְּאַחִיו 37 They shall stumble one upon another, as it were before the sword, כְּמַפְּנֵי-חֶרֶב, וְרִדְף אִין ; וְלֹא-תִהְיֶה לְכֶם תְּקוּמָה, לְפָנַי אֲיִבֵיכֶם. when none pursues; and you shall have no power to stand before your enemies.

לח וְאַבְדַתֶּם, בַּגּוֹיִם ; וְאָכְלָה אֶתְכֶם, אֶרֶץ אֲיִבֵיכֶם. 38 And you shall perish among the nations, and the land of your enemies shall eat you up.

לט וְהִנְשְׂאָרִים בְּכֶם, יִמְקוּ בְּעוֹנֵם, בְּאֶרֶצַת, אֲיִבֵיכֶם ; וְאִף בְּעוֹנֹת אֲבֹתֶם, אֲתֶם יִמְקוּ. 39 And they that are left of you shall pine away in their iniquity in your enemies' lands; and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

מ וְהִתְוֹדוּ אֶת-עוֹנֵם וְאֶת-עוֹן אֲבֹתֶם, בְּמַעַלְם אֲשֶׁר מָעְלוּ-בִי, וְאִף, אֲשֶׁר-הִלְכוּ עִמִּי בְּקָרִי. 40 And they shall confess their wrongdoing, and that of their fathers, in their treachery which they committed against Me, and also that they have walked contrary to Me.

מא אִף-אֲנִי, אֵלֶּךְ עִמָּם בְּקָרִי, וְהִבֵּאתִי אֹתָם, בְּאֶרֶץ אֲיִבֵיהֶם ; אוּ-אִז יִכְנַע, לְבָבָם הָעָרֶל, וְאִז, יִרְצוּ אֶת-עוֹנֵם. 41 I too will walk against them, and bring them into their enemies' land; if their heart is humbled, and they then pay the punishment of their iniquity;

מב וְזָכַרְתִּי, אֶת-בְּרִיתִי יַעֲקֹב ; וְאִף אֶת-בְּרִיתִי יִצְחָק וְאִף אֶת-בְּרִיתִי אַבְרָהָם, אֲזָכֹר--וְהָאֶרֶץ אֲזָכֹר. 42 then will I remember My covenant with Jacob, and also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land.

מג וְהָאֶרֶץ תִּעְזֹב מֵהֶם וְתָרַץ אֶת-שַׁבְּתֹתֶיהָ, בְּהִשָּׁמָה מֵהֶם, וְהֵם, יִרְצוּ אֶת-עוֹנֵם ; יַעֲוּ וְיִבְיַעוּ--בְּמִשְׁפָּטֵי מִאֲסוּ, וְאֶת-חֻקֹּתַי גָּעְלָה נַפְשָׁם. 43 For the land shall lie bereft of them, and shall have paid her sabbaths, while lying desolate without them; and they shall have paid the punishment of their sin; because they rejected My laws, and their soul abhorred My statutes.

מד וְאֶף-גַּם-זֹאת בְּהִיּוֹתָם בְּאֶרֶץ אֹיְבֵיהֶם, לֹא-מִאַסְתִּים וְלֹא-גַעַלְתִּים לְכַלְתֵּם--לְהַפֵּר בְּרִיתִי, אִתָּם: כִּי אֲנִי יְהוָה, אֱלֹהֵיהֶם.

44 And yet for all that, when they are in the land of their enemies, I will not reject them, neither will I abhor them, to destroy them utterly, and to break My covenant with them; for I am the Eternal their God.

מה וְזָכַרְתִּי לָהֶם, בְּרִית רַאשֵׁינִים: אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי-אֹתָם מִמִּצְרַיִם לְעֵינַי הַגּוֹיִם, לְהִיּוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים--אֲנִי יְהוָה.

45 But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Eternal.

מו אֵלֶּה הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים, וְהַתּוֹרֹת, אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה, בְּיַד מֹשֶׁה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--בְּהַר סִינַי, בְּיַד-מֹשֶׁה. {פ}

46 These are the statutes and ordinances and laws, which God made with the children of Israel in Mount Sinai by the hand of Moses.

Haftarah Bechukotai Jeremiah 16:19-17:14

God, my strength and my stronghold, my refuge in the day of trouble, to you shall the nations come from the ends of the earth and say: our ancestors have inherited nothing but lies, worthless vanity.

How can people worship gods which are no gods?

I will cause them to know My power and My name: Adonai.

The sin of Judah is written with an iron pen and the point of a diamond.

It is engraved upon the tablet of their heart and upon the horns of your altars. They yearn after their altars as if for their children, and for their sacred groves of leafy trees upon the high hills.

You who sit upon the mountain in the field, I will give away your wealth and all your treasures for booty. And you shall cease from the heritage that I give you. I will cause you to serve your enemies in the land which you know not.

The smell of anger burns interminably. Thus says the Eternal God: Cursed is the man who trusts in man, relying upon flesh for his help, and whose heart departs from God.

He shall be like a tamarisk in the desert and shall not see when good comes. He shall live in parched places in the wilderness, a land of salt, uninhabited.

Blessed is the man who trusts in the Eternal and whose trust the Eternal is.

He shall be like a tree planted by the waters, which spreads

out its roots by the river. Unaffected by the heat, its foliage shall be luxuriant, and will have no fear of the year of drought. Neither shall it cease from yielding fruit.

The heart is deceitful above all things; it is exceedingly weak, who can know it?

I, the Eternal God, search the heart and the innermost being. I pay everyone according to his ways and according to the fruit of his actions.

Like the partridge that broods over young to which she did not give birth, so is he who gains riches which are not his by right. In the midst of his days, he shall leave them and at his end he shall be a fool.

You throne of glory, on high from the beginning, you place of our sanctuary, you are the hope of Israel, the Eternal!

All who depart from you shall be engraved in the earth because they have forsaken the Eternal fountain of living waters. Heal me, God and I shall be healed, save me and I shall be saved, for you are my praise.